

跳起不用流汗的成长健身操 享受没有压力的悦读新理念

成长悦读

故事馆

彩图注音版

好孩子必读的

世界经典 童话



《成长悦读系列》编委会 编

吉林出版集团
有限责任公司

《成长悦读系列》编委会编

好孩子必读的
世界经典
童话



吉林出版集团有限责任公司



图书在版编目(CIP)数据

好孩子必读的世界经典童话 / 《成长悦读系列》编委会
编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2009.3
(成长悦读系列)
ISBN 978-7-5463-0344-4

I. 好… II. 成… III. 童话—作品集—世界 IV. I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第032772号

好孩子必读的世界经典童话

出版: 吉林出版集团有限责任公司(www.jlpg.cn)

(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)

发行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

制作:  (www.rzbook.com)

印刷: 北京市威远印刷厂

开本: 787 × 1092mm 1/16

印张: 12

字数: 240千字

版次: 2009年4月第1版

印次: 2009年4月第1次印刷

定价: 15.80元

前言

好的童话是六岁与六十岁都喜欢读的童话，它那单纯而温暖的故事，展现了人类灵魂中最“真善美”的一面，能给人以纯净的阅读体验，能在心灵上抚慰那些生活在物欲时代的人们。

此次推出的《好孩子必读的世界经典童话》，将多部中外经典童话中的故事汇集成册，堪称世界童话园林中的精粹。安徒生、格林兄弟、王尔德、豪夫……这些世界童话大师们济济一堂，共同讲述着一个个脍炙人口的经典童话故事。其间塑造的个性鲜明、栩栩如生的人物形象，如白雪公主、丑小鸭、匹诺曹、灰姑娘、小红帽……并没有随着时间流逝而淡出，而是永远活在一代又一代孩子的心中。

在本套书的编纂过程中，我们将亲子共读的理念充分融入到童话故事当中，透过注音版的故事情节和全彩精美的图画诠释出童话王国的美丽，可以适合不同年龄段的孩子阅读：家长可以将本书中的故事讲给阅读能力有限的学龄前儿童听，每个故事的讲述时间不会超过十分钟，而较长的故事则以小标题或段落首字明显变化的形式对情节加以划分；同时本套书的正文全部标注汉语拼音，更方便学龄儿童自主阅读，从而培养孩子阅读的独立性，使阅读更科学、更系统，让我们的孩子在阅读过程中既得到了文学艺术的熏陶，又能得到心灵的感染。

人因为有了记忆才会有所忘却，但留于心底的常常是最美好的事物。记忆中那些美好的故事，曾经深深地打动过多少喜悦的、善感的以及忧郁的心灵，成为人们成长中不可或缺的元素。让我们走入经典，在智慧里徜徉，愿我们都能把这最好的故事、最初的快乐和感动留给成长中的孩子。





huī gū niang 灰姑娘

yǒu yí gè fù rén de qī zi kuài sǐ le tā zuì bù fàng xīn
有一个富人的妻子快死了，她最不放
zì jǐ de dú shēng nǚ ér nǚ rén liú zhe yǎn lèi bǎ nǚ ér jiào dào
自己的独生女儿。女人流着眼泪把女儿叫到
shēn biān shuō hǎo nǚ ér wú lùn zěn yàng dōu yào zuò gè shàn
身边说：“好女儿，无论怎样都要做个善
liáng de rén yīn wèi hǎo rén huì yǒu hǎo bào de mā ma yě
良的人，因为好人会有好报的。妈妈也
huì zài jiǔ quán zhī xià bǎo yòu nǐ de shuō wán jiù yǒng yuǎn
会在九泉之下保佑你的。”说完就永远
de bì shàng le yǎn jīng
地闭上了眼睛。



sǐ qù de fù rén de qī zi bèi zàng zài le huā yuán lǐ shāng xīn de xiǎo gū niang měi tiān
死去的富人的妻子被葬在了花园里，伤心的小姑娘每天
dōu dào mā ma de fén qián qù kū qì dōng qù chūn lái tā bà ba yòu qǐ le lìng wài yí gè nǚ
都到妈妈的坟前去哭泣。冬去春来，他爸爸又娶了另外一个女
rén zuò tā de mā ma
人做她的妈妈。

fù rén de xīn qī zi lái de shí hòu hái dài lái tā yǐ qián de liǎng gè nǚ ér tā men kàn
富人的新妻子来的时候还带来她以前的两个女儿。她们看
qǐ lái hěn měi lì kě shì què dōu shēng zhe yí fù dú shé yí yàng de huài xīn cháng tā men lái
起来很美丽，可是却都生着一副毒蛇一样的坏心肠。她们来



dào yǐ hòu zhè ge kě lián de xiǎo gū niang è mèng yí yàng
到以后，这个可怜的小姑娘噩梦一样
de shēng huó biàn kāi shǐ le tā men tuō qù tā piào liang de
的生活便开始了。她们脱去她漂亮的
yī shang gěi tā huàn shàng huī sè de jiù wài tào hái yòng
衣裳，给她换上灰色的旧外套，还用
yí shuāng mù tóu zuò de bèn xié zǐ dài tì tā yuán lái
一双木头做的笨鞋子代替她原来
de xié zǐ bǎ tā gǎn dào chú fáng lǐ qù le xiǎo
的鞋子，把她赶到厨房里去了。小
gū niang bèi pò měi tiān tiān bú liàng jiù qǐ lái shēng
姑娘被迫每天天不亮就起来生
huǒ zuò fàn dān shuǐ xǐ yī wǎn shàng zhǐ néng
火、做饭、担水、洗衣，晚上只能
shuì zài lú zào páng biān de huī jìn zhōng zhè yàng
睡在炉灶旁边的灰烬中。这样，

tā shēn shàng dōu zhān mǎn le huī chén kàn shàng
她身上都沾满了灰尘，看上
qù yòu zāng yòu nán kàn tā men jiù jiào tā huī
去又脏又难看，她们就叫她灰
gū niang
姑娘。

yǒu yì tiān fù qīn yào dào jí shì qù tā
有一天，父亲要到集市去，他
wèn qī zī de liǎng gè nǚ ér xū yào dài shén me
问妻子的两个女儿，需要带什么
dōng xī ma dà nǚ ér mǎ shàng shuō wǒ yào měi
东西吗？大女儿马上说：“我要美
lì de yī shang èr nǚ ér jiào dào wǒ yào
丽的衣裳。”二女儿叫道：“我要
zhēn zhū hé zuàn shí de shǒu shì tā zhuǎn tóu yòu
珍珠和钻石的首饰。”他转头又
duì zì jǐ de nǚ ér shuō hái zi nǐ yǒu xiǎng yào
对自己的女儿说：“孩子，你有想要

de dōng xī ma huī gū niang shuō bà ba jiù bǎ nǐ huí jiā lù shàng guā dào nǐ mào zi de
的东西吗？”灰姑娘说：“爸爸，就把你回家路上刮到你帽子的
dì yī gēn shù zhī dài gěi wǒ ba fù qīn wèi liǎng gè hòu lái de nǚ ér mǎi hǎo le tā men xiǎng
第一根树枝带给我吧。”父亲为两个后来的女儿买好了她们想
yào de piào liang yī fu hé zhēn zhū zuàn shí shǒu shì huí jiā de lù shàng xū yào chuān guo yí piàn
要的漂亮衣服和珍珠钻石首饰。回家的路上，需要穿过一片
nóng mì de āi shù lín yǒu yì gēn zhēn shù zhī tiáo jī hū bǎ tā de mào zi dōu yào guā xià lái
浓密的矮树林，有一根榛树枝条几乎把他的帽子都要刮下来
le tā jiù bǎ zhè gēn zhī tiáo zhé xià lái dài shàng le
了，他就把这根枝条折下来带上了。

huí dào jiā lǐ fù qīn bǎ hǎo kàn de yī fu hé shǒu shì gěi le liǎng gè jiě jie bǎ shù zhī
回到家里，父亲把好看的衣服和首饰给了两个姐姐，把树枝
gěi le tā de xiǎo nǚ ér huī gū niang ná zhe shù zhī lái dào mǔ qīn de fén qián jiāng tā zāi dào le
给了她的小女儿，灰姑娘拿着树枝来到母亲的坟前，将它栽到了
fén páng tā shāng xīn de kū qì qǐ lái lèi shuǐ bù duàn de dī luò zài shù zhī shàng jiāo guàn zhe
坟旁。她伤心地哭泣起来，泪水不断地滴落在树枝上，浇灌着
tā shǐ shù zhī hěn kuài zhǎng chéng le yì kē piào liang de dà shù bù jiǔ jiù yǒu yì zhī xiǎo niǎo lái
它，使树枝很快长成了一棵漂亮的大树，不久就有一只小鸟来
shù shàng zhù cháo le
树上筑巢了。

guó wáng wèi le gěi zì jǐ de ér zǐ xuǎn zé xīn niáng zhǔn bèi jǔ bàn yí gè wéi qī sān
国王为了给自己的儿子选择新娘，准备举办一个为期三
tiān de shèng dà yàn huì yāo qǐng le hěn duō nián qīng piào liang de gū niang lái cān jiā
天的盛大宴会，邀请了很多年轻漂亮的姑娘来参加。

huī gū niang de liǎng gè jiě jie yě zài bèi yāo qǐng zhī liè tā men bǎ huī gū niang jiào lái
灰姑娘的两个姐姐也在被邀请之列。她们把灰姑娘叫来
fēn fù dào kuài diǎn bǎ wǒ men de xié zi cā liàng
吩咐道：“快点把我们的鞋子擦亮。”



huī gū niang āi qiú tā de jì mǔ ràng tā qù cān jiǎ yàn huì , kě jì
灰姑娘哀求她的继母让她去参加宴会，可继

mǔ jī fěng de shuō dào yō huī gū niang nǐ yě xiǎng
母讥讽地说道：“哟！灰姑娘，你也想

qù nǐ lián lǐ fú yě méi yǒu tā men huì cháo xiào nǐ
去？你连礼服也没有。他们会嘲笑你

de !” huī gū niang réng rán āi qiú zhe bù nài fán de jì
的！”灰姑娘仍然哀求着，不耐烦的继

mǔ zuì hòu shuō dào wǒ bǎ zhè yí dà pén wǎn dòu dào jìn
母最后说道：“我把这一大盆豌豆倒进

huī jìn lǐ qù jiǎ ruò nǐ néng zài liǎng xiǎo shí nèi bǎ tā
灰烬里去，假若你能在两小时内把它

mēn dōu jiǎn chū lái jiù kě yǐ qù cān jiǎ yàn huì shuō wán
们都捡出来，就可以去参加宴会。”说完，

tā jiāng yí dà pén wǎn dòu dào jìn huī lǐ
她将一大盆豌豆倒进灰里。



méi bàn fǎ de huī gū niang zhǐ hǎo pǎo chū hòu mén lái dào huā yuán lǐ hǎn dào gē zi hé
没办法的灰姑娘只好跑出后门来到花园里喊道：“鸽子和

bān jiū hái yǒu qí tā xiǎo niǎo péng you men qǐng fēi dào zhè lǐ lái ba dà huǒ er kuài lái bāng
斑鸠，还有其他小鸟朋友们，请飞到这里来吧！大伙儿快来帮

bāng wǒ kuài jiǎn chū huī zhōng de wǎn dòu lái ba xiè xie le !”
帮我，快捡出灰中的豌豆来吧！谢谢了！”

huà yīn gāng luò liǎng zhī bái gǔ jiù cóng chú fáng chuāng zǐ wài fēi jìn lái gēn zhe fēi lái de
话音刚落，两只白鸽就从厨房窗子外飞进来，跟着飞来的

shì liǎng zhī bān jiū yǎn kàn zhe tiān kōng zhōng suǒ yǒu de xiǎo niǎo dōu jī jī zhā zhā de pāi dòng zhe
是两只斑鸠，眼看着天空中所有的小鸟都叽叽喳喳地拍动着

chì bǎng fēi dào le huī duī shàng bái gǔ dī xià tóu kāi shǐ zài huī duī lǐ jiǎn qǐ lái tā de
翅膀，飞到了灰堆上。白鸽低下头开始在灰堆里捡起来，它的

zuǐ fēi kuài de máng lù zhe qí tā de niǎo er yě kāi shǐ
嘴飞快地忙碌着！其他的鸟儿也开始

jiǎn niǎo er men bǎ suǒ yǒu de dòu zi dōu cóng huī lǐ
捡！鸟儿们把所有的豆子都从灰里

jiǎn chū lái fàng dào le yí gè pán zi lǐ yí gè xiǎo
捡出来放到了一个盘子里，一个小

shí gāng dào jiù jiǎn wán le huī gū niang xiàng tā men
时刚到就捡完了。灰姑娘向它们

dào xiè hòu niǎo er men cóng chuāng zǐ lǐ fēi zǒu le
道谢后，鸟儿们从窗子里飞走了。

tā xīng fèn de duān zhe pán zi qù zhǎo jì mǔ yǐ
她兴奋地端着盘子去找继母，以

wéi zhè yàng zì jǐ kě yǐ qù cān jiǎ wǔ huì
为这样自己可以去参加舞会

le kě jì mǔ jiān jué de shuō dào nǐ bù
了。可继母坚决地说道：“你不

néng qù nǐ yòu zāng yòu chǒu zhǐ pèi zài huī
能去！你又脏又丑，只配在灰



duī lǐ dāi zhe shuō wán tā hé zì jǐ de liǎng gè nǚ ér chū fā cān jiā yàn huì qù le
堆里待着！”说完，她和自己的两个女儿出发参加宴会去了。

huī gū niang shāng xīn jí le tā gū līng líng de zuò zài mǔ qīn fén qián de zhēn shù xià kū
灰姑娘伤心极了。她孤零零地坐在母亲坟前的榛树下哭
泣，嘴里不由自主地说道：“榛树啊！请你帮帮我，我想要参加
wǔ huì de jīn yín lǐ fú yì zhèng tào
舞会的金银礼服一整套。”

tīng jiàn tā de huà tā de xiǎo niǎo péng you cóng shù shàng fēi xià lái wèi tā dài le yí tào
听见她的话，她的小鸟朋友从树上飞下来，为她带了一套
jīn yín zhì chéng de lǐ fú hé yí shuāng guāng liàng de sī zhī wǔ xié huī gū niang gāo xìng de chuān
金银制成的礼服和一双光亮的丝织舞鞋。灰姑娘高兴地穿
shàng lǐ fú hé wǔ xié zhī hòu lái dào le wǔ tīng
上礼服和舞鞋之后来到了舞厅。

zhè shēn yī fu shǐ tā kàn qǐ lái gāo yǎ piào liang tā de jì mǔ hé liǎng gè jiě jie dōu
这身衣服使她看起来高雅、漂亮，她的继母和两个姐姐都
yǐ wéi tā shì yí wèi mò shēng de gōng zhǔ wáng zǐ kuài bù xiàng tā zǒu lái shēn chū shǒu wǎn zhe
以为她是一位陌生的公主。王子快步向她走来，伸出手挽着
tā gōng jīng de qǐng tā tiào wǔ tā de shǒu shǐ zhōng bù kěn fàng kāi tā zài yě bù hé bié de
她，恭敬地请她跳舞。他的手始终不肯放开她，再也不和别的
gū niang tiào wǔ le
姑娘跳舞了。

yì zhí tiào dào hěn wǎn tā xiǎng qǐ gāi huí jiā le wáng zǐ xiǎng zhī dào zhè wèi měi lì de
一直跳到很晚，她想起该回家了。王子想知道这位美丽的
gū niang dào dǐ jiā zài nǎ lǐ shuō dào wǒ men yì qǐ zǒu ba huī gū niang tóng tā zǒu le
姑娘到底家在哪里，说道：“我们一起走吧。”灰姑娘同他走了
bù yuǎn què chèn tā bù zhù yì bá tuǐ xiàng jiā lǐ pǎo qù
不远，却趁他不注意，拔腿向家里跑去。

wáng zǐ zài hòu miàn jǐn zhuī bù shě tā zhǐ hǎo xùn sù
王子在后面紧追不舍，她只好迅速

zuān jìn le jiā lǐ de gē zi fáng lǐ wáng zǐ yì zhí
钻进了家里的鸽子房里。王子一直

děng dào huī gū niang de fù qīn huí jiā cái gào
等到灰姑娘的父亲回家，才告

sù tā fù qīn shuō nà wèi wǔ huì shàng yù dào
诉她父亲说，那位舞会上遇到

de měi lì gū niang cáng jìn le zhè jiān
的美丽姑娘藏进了这间

gē zi fáng děng dào tā fù qīn dǎ
鸽子房。等到他父亲打

kāi gē zi fáng mén shí fā xiàn lǐ
开鸽子房门时，发现里

miàn méi rén wáng zǐ zhǐ hǎo shī wàng de
面没人，王子只好失望地

huí gōng qù le
回宫去了。





dāng jì mǔ hé jiě jie jìn wū shí, huī gū niang
当继母和姐姐进屋时，灰姑娘

yòu shēn chuān zāng yī fu tǎng zài huī duī lǐ le, jiù
又身穿脏衣服躺在灰堆里了，就

xiàng tā yì zhí tǎng zài nà er yí yàng。qí shí huī gū
像她一直躺在那儿一样。其实灰姑

niang gāng cái hěn kuài chuān guo gē zi fáng lái dào
娘刚才很快穿过鸽子房来到

zhēn shù qián tuō xià le piào liang de yī fu, bǎ
榛树前脱下了漂亮的衣服，把

tā men fàng huí shù shàng, ràng xiǎo niǎo dài zǒu
它们放回树上，让小鸟带走

hòu, cái huí dào wū lǐ zuò dào le huī duī
后，才回到屋里坐到了灰堆

shàng, chuān shàng le tā nà huī sè de wài
上，穿上了她那灰色的外

yī。dì èr tiān hái yǒu wǔ huì。tā fù mǔ hé jiě jie men dōu zǒu le yǐ hòu, huī gū niang yòu lái
衣。第二天还有舞会。她父母和姐姐们都走了以后，灰姑娘又来

dào shù xià shuō: “zhēn shù a, qǐng nǐ bāng bang wǒ, wǒ xiǎng yào cān jiā wǔ huì de jīn yín lǐ fú
到树下说：“榛树啊！请你帮帮我，我想要参加舞会的金银礼服

yì zhèng tào。qǐng nǐ yáo yì yáo。”
一整套。请你摇一摇。”

hái shì nà zhī xiǎo niǎo, tā dài lái le yì tào bǐ tā zuó tiān chuān de nà tào gèng jiā piào
还是那只小鸟，它带来了一套比她昨天穿的那套更加漂

liang de yī qún。dāng tā lái dào huáng gōng shí, tā de měi lì shǐ zài chǎng de rén jīng yà bù yǐ。
亮的衣裙。当她来到皇宫时，她的美丽使在场的人惊讶不已。

yì zhí děng dài tā dào lái de wáng zǐ lì jí shàng qián wǎn zhe tā de shǒu, hé tā tiào qǐ wǔ lái。
一直等待她到来的王子立即上前挽着她的手，和她跳起舞来。

měi dāng yǒu rén yào qǐng tā tiào wǔ shí, tā zǒng shì shuō: “zhè wèi xiǎo
每当有人要请她跳舞时，他总是说：“这位小

姐是我的舞伴。”到了后半夜她要回家去

de shí hou, wáng zǐ jǐn gēn zhe tā, xiǎng zhī dào tā zhù zài nǎ
的时候，王子紧跟着她，想知道她住在哪

里。灰姑娘甩掉了他，跳进了父亲房子后

miàn de huā yuán lǐ。nà lǐ zhǐ yǒu yì kē dà lí shù, máng
面的花园里。那里只有一棵大梨树，忙

luàn zhōng de huī gū niang zhǐ hǎo pá dào le shù shàng。wáng zǐ
乱中的灰姑娘只好爬到了树上。王子

bù zhī dào tā qù le nǎ er, zhǐ hǎo yì zhí děng zhe, zhí
不知道她去了哪儿，只好一直等着，直

dào tā fù qīn huí lái, duì tā fù qīn shuō: “yǔ wǒ tiào wǔ
到她父亲回来，对她父亲说：“与我跳舞

de nà ge bù zhī xìng míng de gū niang liū zǒu le, wǒ xiǎng
的那个不知姓名的姑娘溜走了，我想



tā yí dìng shì tiào shàng lí shù le ”fù qīn xīn lǐ
她一定是跳上梨树了。”父亲心里
xiǎng zhe :nán dào zhēn de shì huī gū niang ma tā pài
想着：难道真的是灰姑娘吗？他派
rén ná lái yì bǐng fú zǐ bǎ shù kǎn dǎo le yì
人拿来一柄斧子，把树砍倒了一
kàn méi yǒu rén zài shù shàng
看，没有人在树上。

yuán lái tā tiào shàng lí shù hòu yòu cóng shù
原来她跳上梨树后，又从树
de lìng yì biān pá xià lái tuō xià piào liang de yī
的另一边爬下来，脱下漂亮的衣
fu ràng zhēn shù shàng de xiǎo niǎo dài le huī gū rán
服，让榛树上的小鸟带了回去，然
hòu yòu chuān shàng le tā zì jǐ de huī sè xiǎo wài
后又穿上了她自己的灰色小外
tào dāng fù qīn hé jì mǔ dào chú fáng shí huī gū
套。当父亲和继母到厨房时，灰姑
niang hé píng shí yí yàng tāng zài huī jìn lǐ jiǎ zhuāng shuì zháo le
娘和平时一样躺在灰烬里假装睡着了。



dì sān tiān bàng wǎn dāng fù mǔ hé jiě jie men zǒu le yǐ hòu tā yòu lái dào huā yuán lǐ
第三天傍晚，当父母和姐姐们走了以后，她又来到花园里。
zhè yí cì tā de xiǎo niǎo péng you dài lái le yì tào gèng jiā mí rén de lǐ fú hé yì shuāng chún
这一次她的小鸟朋友带来了一套更加迷人的礼服和一双纯
jīn wǔ xié dāng tā chū xiàn zài wǔ huì dà tīng shí dà jiā dōu bèi tā de měi gěi jīng dāi le
金舞鞋。当她出现在舞会大厅时，大家都被她的美给惊呆了。
zhěng gè wǎn shàng wáng zǐ de yǎn jīng méi yǒu cóng tā de liǎn shàng nuó kāi guò dāng wǔ yè lái lín
整个晚上王子的眼睛没有从她的脸上挪开过。当午夜来临
shí tā yào huí jiā le wáng zǐ zài sòng tā huí qù de lù shàng àn àn xiǎng dào zhè cì wǒ kě
时，她要回家了，王子在送她回去的路上暗暗想道：这次我可
bù néng ràng tā pǎo diào le dàn shì huī gū niang hái shì shè fǎ cóng tā shēn biān liū kāi le yě
不能让她跑掉了。但是，灰姑娘还是设法从他身边溜开了。也
xǔ zǒu de guò yú cōng máng tā jìng bǎ zuǒ jiǎo de jīn wǔ xié shī luò zài lóu tī shàng le
许走得过于匆忙，她竟把左脚的金舞鞋失落在楼梯上了。

wáng zǐ shí qǐ wǔ xié dì èr tiān lái dào huī gū niang fù qīn miàn qián shuō nà ge měi
王子拾起舞鞋，第二天来到灰姑娘父亲面前说：“那个美
lì de gū niang měi cì dōu zài nǐ jiā fù jìn shī zōng wǒ yào hé néng chuān shàng zhè zhī jīn wǔ xié
丽的姑娘每次都在你家附近失踪，我要和能穿上这只金舞鞋
de gū niang jié hūn huī gū niang de jiě jie men tīng dào zhè ge xiāo xī hòu gāo xìng jí le tā
的姑娘结婚。”灰姑娘的姐姐们听到这个消息后高兴极了，她
men rèn wéi zì jǐ kěn dìng néng chuān shàng nà zhī wǔ xié
们认为自己肯定能穿上那只舞鞋。

dà nǚ ér pò bù jí dài de yóu tā mā ma péi zhe dào fáng zi lǐ qù shì chuān nà zhī jīn
大女儿迫不及待地由她妈妈陪着到房子里去试穿那只金
xié dàn shì tā de dà jiǎo zhǐ què zěn me yě chuān bù jìn qù
鞋，但是她的大脚趾却怎么也穿不进去。

tā mā ma ná gěi tā yì bǎ dāo shuō: “yǒng gǎn de nǚ ér bǎ dà jiǎo zhǐ qiē diào zhǐ
她妈妈拿给她一把刀说：“勇敢的女儿！把大脚趾切掉！只
yào nǐ dāng shàng le wáng hòu nǐ xiǎng dào nǎ er qù gēn běn jiù bù xū yào jiǎo le zhè jiǎo zhǐ
要你当上了王后，你想到哪儿去根本就不需要脚了。这脚趾
tōu méi yòng le!” dà nǚ ér rěn zhe téng tòng qiē diào le dà jiǎo zhǐ chuān shàng jīn xié lái dào wáng
头没用了！”大女儿忍着疼痛切掉了大脚趾，穿上金鞋来到王
zǐ miàn qián wáng zǐ bǎ tā wù dāng chéng le xīn niáng qí mǎ bǎ tā dài zǒu le
子面前。王子把她误当成了新娘，骑马把她带走了。

zài tā men huí wáng gōng de lù shàng jīng guò hòu huā yuán huī gū niang
在他们回王宫的路上，经过后花园灰姑娘
zāi de nà kē zhēn shù shí tíng zài shù zhī shàng de yì zhī xiǎo niǎo
栽的那棵榛树时，停在树枝上的一只小鸟

chàng dào:
唱道：

wáng zǐ nǐ kuài kàn,
“王子！你快看，

wáng zǐ dī tóu qiáo,
王子！低头瞧，

nà zhī xié shí zài xiǎo,
那只鞋实在小，

tā de jiǎo chū xiě le,
她的脚出血了，

zhēn de xīn niáng hái dé zhǎo!
真的新娘还得找！”

wáng zǐ tīng jiàn le, xià mǎ dīng zhe tā de jiǎo kàn jiàn xiě cóng xié zi lì liú chū lái,
王子听见了，下马盯着她的脚，看见血从鞋子里流出来，
míng bai zì jǐ bèi qī piàn le, lì jí diào zhuǎn mǎ tóu bǎ tā sòng huí tā de jiā lǐ shuō
明白自己被欺骗了，立即掉转马头，把她送回她的家里，说
dào: “tā bú shì wǒ yào zhǎo de zhēn xīn niáng ràng mèi mei lái shì chuān zhè zhī xié zi ba.”
道：“她不是我要找的真新娘，让妹妹来试穿这只鞋子吧。”



yú shì zài lìng wài de fáng jiān lǐ èr nǚ ér shì zhe bǎ
于是在另外的房间里，二女儿试着把

xié chuān zài jiǎo shàng tā de jiǎo qián miàn jìn qù le kě jiǎo
鞋穿在脚上，她的脚前面进去了，可脚

hòu gēn zěn me yě chuān bu jìn qù tā mā ma ràng tā xiāo qù
后跟怎么也穿不进去。她妈妈让她削去

jiǎo hòu gēn cái chuān jìn qù rán hòu lā zhe tā lái dào wáng zǐ
脚后跟才穿进去，然后拉着她来到王子

miàn qián wáng zǐ kàn tā chuān hǎo le xié zi yě
面前。王子看她穿好了鞋子，也

bǎ tā dāng zuò xīn niáng fú shàng mǎ lí qù le.
把她当做新娘扶上马，离去了。

dàn dāng tā men jīng guò zhēn shù shí xiǎo niǎo
但当他们经过榛树时，小鸟

réng qī xī zài shù zhī shàng tā chàng dào:
仍栖息在树枝上，它唱道：



wáng zǐ nǐ kuài kàn
“王子！你快看，

wáng zǐ dī tóu qiào
王子！低头瞧，

nà zhī xié shí zài xiǎo
那只鞋实在小，

tā de jiǎo chū xiě le
她的脚出血了，

zhēn de xīn niáng hái déi zhǎo
真的新娘还得找！”

wáng zǐ yí kàn fā xiàn tā de bái
王子一看，发现她的白

sè wǎ zi bèi xuè jìn hóng le tā lì jí bō
色袜子被血浸红了，他立即拨

zhuǎn mǎ tóu bǎ tā sòng le huí qù duì tā de fù
转马头，把她送了回去，对她的父

qīn shuō dào nǐ hái yǒu bié de nǚ ér ma zhè bú shì wǒ yào zhǎo de zhēn xīn niáng
亲说道：“你还有别的女儿吗？这不是我要找的真新娘。”

fù qīn shuō hái yǒu hái yǒu jiù shì wǒ qián qī shēng de yí gè jiào huī gū niang de
父亲说：“还有……还有就是我前妻生的一个叫灰姑娘的
xiǎo nǚ ér bú guò tā jué duì bù kě néng shì xīn niáng de
小女儿，不过她绝对不可能是新娘的。”

dàn shì wáng zǐ jiān chí yào tā lái shì yí shì zhè shí huī gū niang zǎo jiù bǎ liǎn hé
但是，王子坚持要她来试一试。这时，灰姑娘早就把脸和
shǒu xǐ gān jìng le zǒu jìn lái hěn yǒu jiāo yǎng de xiàng wáng zǐ xíng lǐ wáng zǐ bǎ xié dì gěi
手洗干净了，走进来很有教养地向王子行礼。王子把鞋递给
tā tā bǎ jiǎo cóng bèn zhòng de mù tóu xié lì chōu chū lái zài shēn dào jīn xié lì dà jiā kàn
她，她把脚从笨重的木头鞋里抽出来，再伸到金鞋里。大家看
dào xié zi chuān zài tā jiǎo shàng zài hé shì bú guò le wáng zǐ kàn qīng chu tā de liǎn hòu
到，鞋子穿在她脚上再合适不过了。王子看清楚她的脸后，
rèn chū le tā jiù shì nà ge měi lì de gū niang dāng wáng zǐ bǎ huī gū niang fú shàng mǎ shí
认出了她就是那个美丽的姑娘。当王子把灰姑娘扶上马时，
jì mǔ hé jiě mèi liǎng qì de liǎn dōu fā bái le āi tàn de wàng zhe tā men yuǎn qù de bèi yǐng
继母和姐妹俩气得脸都发白了，哀叹地望着他们远去的背影。

wáng zǐ hé huī gū niang qí zhe mǎ lái dào zhēn shù biān shí xiǎo niǎo chàng dào
王子和灰姑娘骑着马来到了榛树边时，小鸟唱道：

zhǎo dào le zhǎo dào le
“找到了！找到了！”

kuài kàn nà zhī xié
快看那只鞋！

bú dà yě bù xiǎo
不大也不小！

wáng zǐ wáng zǐ
王子！王子！

dài zhe xīn niáng huí jiā le
带着新娘回家了。”





xiǎo hóng mào

小红帽

yǐ qián yǒu gè hěn kě ài de xiǎo gū niang dà jiā jiào tā “xiǎo hóng mào”。yī tiān mā ma

duì tā shuō
对她说：

“xiǎo hóng mào nǐ bǎ zhè kuài dàn gāo hé zhè píng pú táo jiǔ gěi nǎi nai sòng qù zǒu lù yào

dāng xīn bié shuāi dǎo le diē huài le píng zi。”
当心，别摔倒了跌坏了瓶子。”

wǒ zhī dào le!” xiǎo hóng mào duì mā ma shuō zhe jiù dài shàng dōng xī zǒu le nǎi nai

jiā lí xiǎo hóng mào jiā yǒu hěn cháng yí duàn lù tā zhù zài cūn zi wài miàn de sēn lín lǐ
家离小红帽家有很长一段路，她住在村子外面的森林里。

xiǎo hóng mào zǒu jìn sēn lín de shí hòu pèng dào le yī tiáo láng láng jiǎ zhuāng rè qíng de gēn

xiǎo hóng mào dǎ zhāo hu wèn tā ná de shén me dōng xī dào nǎ er qù tiān zhēn de xiǎo hóng mào

yǐ shí xiāng gào
以实相告。

láng xīn lǐ gāo xìng de suàn jì zhe wǒ yào xiǎng bàn fǎ bǎ xiǎo hóng mào hé tā nǎi nai dōu

chī diào yú shì láng péi zhe xiǎo hóng mào zǒu le yí duàn lù shuō
吃掉！于是狼陪着小红帽走了一段路，说：

xiǎo hóng mào nǐ kàn zhōu wéi zhè xiē měi lì de huā duō
“小红帽，你看周围这些美丽的花多

hǎo kàn ya hái yǒu zhè xiē chàng gē de xiǎo niǎo nǐ zǒu de tài

kuài le yào xué huì xīn shǎng dà zì rán yao。”
快了，要学会欣赏大自然哟。”

xiǎo hóng mào màn xià jiǎo bù kàn dào yáng
小红帽慢下脚步，看到阳

guāng zài shù lín jiān yí dòng xiān huā zài jìng jìng

kāi fàng biàn xiǎng dào wǒ rú guǒ zhāi

yì xiē xiān huā dài gěi nǎi nai tā yí

dìng hěn gāo xìng xiàn zài shí jiān hái
定很高兴。现在时间还





zǎo wǒ bú huì dān wu hěn jiǔ de zhè yàng tā zǒu xià dà lù dào lín zi
早,我不会耽误很久。这样她走下大路,到林子
zhōng qù cǎi huā le wú shù shèng kāi de huā duǒ shǐ tā zhāo le mí tā yì zhí
中去采花了。无数盛开的花朵使她着了迷,她一直
zǒu dào le lín zi shēn chù
走到了林子深处。

kàn zhe xiǎo hóng mào zǒu de yuè lái yuè yuǎn láng kuài huó de pǎo
看着小红帽走得越来越远,狼快活地跑
dào nǎi nai jiā tā mào chōng xiǎo hóng mào jiào kāi mén zhí jiē bèn xiàng
到奶奶家,它冒充小红帽叫开门,直接奔向
nǎi nai chuáng qián bǎ nǎi nai tūn jìn dù zi lǐ
奶奶床前,把奶奶吞进肚子里。

jiē zhe láng zhuāng bàn chéng nǎi nai de yàng zi tǎng zài chuáng
接着狼装扮成奶奶的样子,躺在床上,
shàng hái lā shàng le lián zi
还拉上了帘子。

cǐ shí xiǎo hóng mào hái zài lín zi lǐ cǎi huā zhí dào tā dōu
此时小红帽还在林子里采花。直到她都
ná bu liǎo le tā cái jì qǐ nǎi nai wǎng nǎi nai jiā zǒu qù
拿不了了,她才记起奶奶,往奶奶家走去。

xiǎo hóng mào tiào jìn li wǎ xiǎng gěi nǎi nai yí gè jīng xǐ tā qí guài de kàn dào nǎi nai jiā de
小红帽跳进篱笆,想给奶奶一个惊喜,她奇怪地看到奶奶家的
wū mén dà kāi zhe
屋门大开着。

tā yí zǒu jìn wū zi jiù yǒu yí zhǒng yì yàng de gǎn jué tā dà shēng jiào dào nǎi nai
她一走进屋子就有一种异样的感觉,她大声叫道:“奶奶
hǎo nǎi nai hǎo
好!奶奶好!”

kě shì méi rén huí dá tā zǒu qù lā kāi lián zi kàn jiàn nǎi nai
可是没人回答。她走去拉开帘子,看见奶奶

tǎng zài chuáng shàng mào zi lā de hěn dī dōu zhē
躺在床上,帽子拉得很低,都遮

zhù liǎn le yàng zi hěn fǎn cháng
住脸了,样子很反常。

nǎi nai tā shuō nǐ de ěr
“奶奶,”她说,“你的耳
duo zěn me biàn dà le?
朵怎么变大了?”

zhè yàng cái hǎo tīng qīng nǐ de shēng
“这样才好听清你的声
yīn a bǎo bèi
音啊,宝贝。”

kě shì nǐ de yǎn jīng wèi shén me
“可是,你的眼睛为什么
yě biàn dà le xiǎo hóng mào yòu wèn
也变大了?”小红帽又问。





“为了更仔细地看你呀，小宝贝。”

“奶奶，你的嘴大得可真吓人呀？”

“这样才能一口把你吃掉呀！”狼话音未落，一下从床上跳起来，一口把小红帽吞了下去。

狼吃饱了之后便重新躺到床上睡觉。狼的鼾声惊动了一位

碰巧从屋前走过的猎人，猎人进了屋却发现躺在床上的竟然是狼。

“这个坏东西，我到处找你，真没想到在这里找到了！”他说着就准备向狼开枪。忽然他灵机一动，又放下枪，想道：奶奶也许还活着。猎人操起一把剪刀，动手把呼呼大睡的狼的大肚子剪了开来。他刚剪了几下，就看到了红色的小帽子。

他小心地又剪了两下，小姑娘便跳了出来，接着，奶奶也活着出来了。猎人剥下狼皮，带回家去了。奶奶吃了

一些蛋糕和葡萄酒，精神好多了。而小红帽却想道：我再也不一个人跑进森林了。

(德国 格林兄弟)





mài huǒ chái de xiǎo nǚ hái 卖火柴的小女孩

jīn tiān shì chù xī yě jiù shì yì nián zhōng de zuì hòu yí yè
今天是除夕，也就是一年中的最后一夜。

xuě huā fēn fēn yáng yáng tiān qì lěng de yào mìng
雪花纷纷扬扬，天气冷得要命。

zhè shí yè mù kāi shǐ jiàng lín le zài zhè yàng yí gè tiān hán dì dòng
这时，夜幕开始降临了。在这样一个天寒地冻

de yè wǎn yí gè guāng zhe tóu chì zhe jiǎo de xiǎo nǚ hái jìng rán hái zài jiē
的夜晚，一个光着头赤着脚的小女孩竟然还在街

shàng zǒu zhe tā jiā lǐ fēi cháng qióng suǒ yǐ tā zhǐ néng kào mài huǒ chái lái zhēng yí diǎn qián
上走着。她家里非常穷，所以她只能靠卖火柴来挣一点钱。

jīn tiān zǎo shàng tā lí kāi jiā de shí hòu hái chuān zhe yí shuāng tuō xié nà shì yí shuāng
今天早上她离开家的时候，还穿着一双拖鞋，那是一双

tè bié dà de tuō xié shì tā mā ma chuān guo de kě shì dāng tā cōng cōng máng máng chuān guò jiē
特别大的拖鞋，是她妈妈穿过的。可是当她匆匆忙忙穿过街

dào de shí hòu yǒu liǎng liǎng mǎ chē fēi kuài de xiàng tā chōng le guo lái tā huāng luàn zhōng bǎ xié
道的时候，有两辆马车飞快地向她冲了过来，她慌乱中把鞋

zi pǎo diū le qí zhōng yí zhī xié tā wú lùn rú hé yě zhǎo bu dào le lìng yí zhī xié bèi yí
子跑丢了。其中一只鞋她无论如何也找不到了，另一只鞋被一

gè xiǎo nán hái qiǎng pǎo le nà ge wán pí de nán hái shuō děng tā jiāng lái yǒu
个小男孩抢跑了。那个顽皮的男孩说等他将来有

le hái zi jiù bǎ zhè zhī xié zi dāng yáo lán
了孩子，就把这只鞋子当摇篮。

xiàn zài kě lián de xiǎo nǚ hái zhǐ hǎo chì zhe jiǎo
现在，可怜的小女孩只好赤着脚

zài jiē shàng zǒu zhe tā de jiǎo yǐ jīng bèi dòng de
在街上走着。她的脚已经被冻得

yòu hóng yòu qīng hǎo xiàng yǐ jīng méi zhī jué le zài
又红又青，好像已经没知觉了。在

tā nà jiàn jiù wéi qún dòu lǐ zhuāng zhe xǔ duō huǒ
她那件旧围裙兜里，装着许多火

chái tā nà dòng de tōng hóng de xiǎo shǒu lǐ yě wò
柴；她那冻得通红的小手里也握

zhe yí shù huǒ chái kě shì tā zài jiē shàng zǒu
着一束火柴。可是，她在街上走

le yí zhěng tiān méi yǒu yí gè rén mǎi tā de huǒ
了一整天，没有一个人买她的火

chái tā lián yí gè tóng bǎn yě méi zhēng shàng
柴，她连一个铜板也没挣上。





kě lián de xiǎo nǚ hái yǐ jīng è de bù
可怜的小女孩已经饿得不

xíng le tā duō duō suǒ suǒ de wǎng qián zǒu zhe
行了，她哆哆嗦嗦地往前走着。

tā yǒu yī tóu jīn huáng juǎn qū de cháng fà
她有一头金黄、卷曲的长发，

suí yì de pī sǎn zài jiān shàng jié bái de xuě
随意地披散在肩上。洁白的雪

huā piāo luò zài tā de tóu fa shàng shǐ tā kàn
花飘落在她的头发上，使她看

shàng qù jiù xiàng tóng huà gù shì lǐ de měi lì de
上去就像童话故事里的美丽的

xiǎo gōng zhǔ jiē dào liǎng biān suǒ yǒu de chuāng hu
小公主。街道两边所有的窗户

lǐ dōu fàng shè chū wēn nuǎn de dēng guāng jiē miàn
里都放射出温暖的灯光，街面

shàng piāo sǎn zhe nóng yù de kǎo é ròu de xiāng wèi
上飘散着浓郁的烤鹅肉的香味。

shì ya jīn tiān kě shì chù xī bié rén dōu zài wēn nuǎn de jiā lǐ guò nián chī nián yè fàn ne
是呀，今天可是除夕！别人都在温暖的家里过年、吃年夜饭呢。

zhēn ràng tā xiàn mù ya
真让她羡慕呀！

tā bù yuàn jì xù xiàng zhè yàng màn wú mù dì de zǒu le yú shì tā jiù zài liǎng zuò fáng
她不愿继续像这样漫无目的地走了。于是，她就在两座房

zi zhī jiān de yí gè jiǎo luò lǐ zuò xià lái quán suō chéng yī tuán rán ér tā réng rán gǎn jué
子之间的一个角落里坐下来，蜷缩成一团。然而，她仍然感觉

bu dào sī háo de nuǎn yì fǎn ér jué de gèng jiā hán lěng le yīn wèi tā méi yǒu mài diào yī gēn
不到丝毫的暖意，反而觉得更加寒冷了。因为她没有卖掉一根

huǒ chái méi yǒu zhèng dào yí gè tóng bǎn suǒ yǐ tā bù gǎn huí jiā tā zhī dào tā nà pí qì
火柴，没有挣到一个铜板，所以她不敢回家。她知道，她那脾气

bào zào de fù qīn yí dīng huì hěn hěn de zòu tā ér qiě tā jiā de fáng
暴躁的父亲一定会狠狠地揍她；而且她家的房

zi sì chù lòu fēng hé jiē shàng hǎo xiàng bìng méi yǒu shén me qū bié dōu
子四处漏风，和街上好像并没有什么区别，都

shì yí yàng de hán lěng
是一样的寒冷。

xiàn zài zhè ge kě lián de xiǎo nǚ hái de yī shuāng xiǎo
现在，这个可怜的小女孩的一双小

shǒu chà bu duō yǐ jīng shī qù le zhī jué tā chōu chū le
手差不多已经失去了知觉。她抽出了

yī gēn huǒ chái zài qiáng shàng cā le yí xià chī huǒ
一根火柴，在墙上擦了一下。哧！火

chái rán qǐ lái le mào chū le wēn nuǎn de huǒ yàn tā
柴燃起来了，冒出了温暖的火焰！她

de shuāng shǒu xiǎo xīn yì yì de lǒng zhe zhè bǎo guì de
的双手小心翼翼地拢着这宝贵的

